

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2013-2014

17 JANUARI 2014

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009; en

2° het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006

Memorie van toelichting

I. Inleiding

Algemene economische en politieke context

Algemeen

De Seychellen vormen een eilandengroep van 115 eilanden in de Indische oceaan ten noorden van Madagaskar en Mauritius en tellen ongeveer 87.000 inwoners. In de atlas van de Wereldbank (2011) wordt deze republiek, samen met onder meer Mauritius, gerangschikt bij de « *upper middle income economies* » met een BNI per capita van 11.130 USD. Landen met een laag of een gemiddeld inkomen, en derhalve ook de Seychellen, worden door de Wereldbank in principe als ontwikkelingslanden aangemerkt.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

17 JANVIER 2014

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment :

1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009; et

2° au Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006

Exposé des motifs

I. Introduction

Contexte économique et politique général

Généralités

Les Seychelles constituent un archipel de 115 îles situé dans l'Océan Indien, au nord de Madagascar et Maurice, et comptent environ 87.000 habitants. Avec un revenu national brut par habitant de 11.130 USD, l'atlas de la Banque Mondiale (2011) classe cette république, comme entre autres Maurice, parmi les « *upper middle income economies* ». Les pays à revenu faible ou intermédiaire, et dès lors également les Seychelles, sont en principe considérés par la Banque mondiale comme des pays en développement.

De economie van de Seychellen wordt overheerst door de dienstensector, die meer dan 80 % van het BBP vertegenwoordigt. Het toerisme alleen al zorgt voor 25 % van het BBP (en voor 37 % van de tewerkstelling). De sectoren van de financiële dienstverlening, het vastgoed en de dienstverlening aan de ondernemingen vertegenwoordigt ook meer dan 20 % van het BBP. De regering van de Seychellen probeert van het land een belangrijk internationaal offshore financieel centrum te maken. Tot slot is ook de visserij, en meer bepaald de productie van tonijn in blik, een andere belangrijke tak van de economie van de Seychellen (ongeveer 9 % van het BBP).

De Belgische uitvoer naar de Seychellen (voornamelijk minerale producten, producten uit het dierenrijk, voedingsproducten en machines en apparaten) is in de periode 2006-2011 meer dan verdubbeld van net geen 3 miljoen euro tot meer dan 6,5 miljoen euro, terwijl de invoer uit de Seychellen in België in dezelfde periode van ca 1,1 miljoen euro tot minder dan 100.000 euro daalde. De voornaamste reden hiervoor is dat België gestopt is met het invoeren van tonijn uit de Seychellen. Het is precies die invoer die het hoofdaandeel van de Belgische invoer uitmaakte. Belgische ondernemingen zijn in de Seychellen onder meer operationeel in de baggersector en de horeca.

Strijd tegen schadelijke belastingpraktijken

Reeds in de loop van de jaren 1990 had de Regering van de Seychellen verschillende malen aangedrongen op het sluiten van een overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting met België. Aangezien de Seychellen op dat ogenblik nog bestempeld werden als een notoir belastingparadijs en bovendien geen enkel dubbelbelastingverdrag met derde landen hadden gesloten, hebben de Belgische belastingdiensten toen beslist aan dat verzoek geen gunstig gevolg te geven.

Sindsdien is echter de fiscale context met betrekking tot de Seychellen gewijzigd, voornamelijk ingevolge de werkzaamheden van de OESO op het terrein van de strijd tegen schadelijke belastingpraktijken. Op 13 februari 2001 heeft dat land inderdaad de formele verbintenis gedaan om zijn als schadelijk aan te merken belastingpraktijken op te heffen, over te gaan tot een effectieve uitwisseling van inlichtingen en een volledige transparantie van zijn belastingstelsel te realiseren.

De Republiek der Seychellen is bovendien lid van het Global Forum inzake transparantie en uitwisseling van inlichtingen. Ze is sinds april 2009 opgenomen in de « witte » lijst met landen die de internationale norm inzake de uitwisseling van fiscale inlichtingen daadwerkelijk ingevoerd hebben. Het juridisch en reglementair kader dat door de Seychellen met het oog op de uitwisseling van inlichtingen werd opgezet, werd onderworpen aan de procedure van de collegiale toetsing (« peer review ») van het Global Forum.

L'économie des Seychelles est dominée par le secteur des services, qui représente plus de 80 % du PIB. Le tourisme à lui seul contribue pour 25 % au PIB (et pour 37 % à l'emploi). Le secteur des services financiers, de l'immobilier et des services aux entreprises représente également plus de 20 % du PIB. Le Gouvernement des Seychelles ambitionne de faire de son pays un important centre financier international offshore. Enfin, la pêche, et plus particulièrement la production de conserves de thon, constitue un autre secteur important de l'économie seychelloise (environ 9 % du PIB).

Les exportations belges à destination des Seychelles (principalement des produits minéraux, des produits du règne animal, des produits alimentaires et des machines et appareils) ont plus que doublé au cours de la période 2006-2011, passant d'un peu moins de 3 millions d'euros à plus de 6,5 millions d'euros alors que les importations des Seychelles vers la Belgique sont passées au cours de la même période d'environ 1,1 million d'euros à moins de 100.000 euros. Ceci s'explique principalement par le fait que la Belgique a cessé d'importer du thon seychellois, qui formait l'essentiel des importations belges. Les entreprises belges présentes aux Seychelles appartiennent notamment aux secteurs du dragage et de l'horeca.

Lutte contre les pratiques fiscales dommageables

Dans le courant des années 1990 déjà, le Gouvernement des Seychelles avait insisté à plusieurs reprises pour conclure une convention préventive de la double imposition avec la Belgique. Les Seychelles étant à l'époque encore considérées comme un paradis fiscal notoire et n'ayant par ailleurs conclu aucune convention de double imposition avec des Etats tiers, l'administration fiscale belge avait décidé de ne pas donner suite à cette demande.

Depuis lors, le climat fiscal entourant les Seychelles a toutefois évolué, notamment à la suite des travaux de l'OCDE dans le domaine de la lutte contre les pratiques fiscales dommageables. Le 13 février 2001, ce pays s'est en effet formellement engagé à supprimer ses pratiques fiscales considérées comme dommageables, à mettre en place un échange effectif de renseignements et à rendre son système fiscal totalement transparent.

La République des Seychelles est par ailleurs membre du Forum Mondial sur la transparence et l'échange de renseignements. Dès avril 2009, elle figurait sur la liste « blanche » des pays ayant effectivement mis en œuvre le standard international d'échange de renseignements fiscaux. Le cadre juridique et réglementaire mis en place par les Seychelles en vue de l'échange de renseignements a été soumis à la procédure d'examen par les pairs (« peer review ») du Forum mondial. Un premier rapport d'évaluation publié

Een eerste evaluatieverslag, dat op 27 januari 2011 gepubliceerd werd, maakte gewag van ernstige tekortkomingen, meer bepaald op het vlak van de toegang van de belastingautoriteiten tot inlichtingen aangaande het bezit van sommige vennootschappen en entiteiten. De Seychellen hebben hun wetgeving gewijzigd teneinde tegemoet te komen aan die gebreken, en een op 20 juni 2012 gepubliceerd aanvullend verslag kwam tot het besluit dat alle elementen die noodzakelijk zijn voor een daadwerkelijke uitwisseling van inlichtingen nu aanwezig zijn. De tweede fase van de collegiale toetsing, die gericht is op de manier waarop het kader in de praktijk werkt, is gepland voor het eerste trimester van 2013.

Dienaangaande dient te worden opgemerkt dat de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het op 14 juli 2009 gesloten Protocol, beantwoordt aan de huidige internationaal erkende standaard op het vlak van de administratieve bijstand in belastingzaken.

Witwaswetgeving

De Seychellen hebben in 1996 een antiwitwaswetgeving goedgekeurd.

Bijstand in strafzaken

Op strafrechtelijk gebied verlenen de Seychellen internationale bijstand op basis van de interne wet inzake wederzijdse bijstand in strafrechtelijke aangelegenheden.

« Good governance »

Volgens de « Ibrahim Index 2012 » voor Afrikaans Bestuur bekleden de Seychellen de vierde plaats op een totaal van 52 bij het onderzoek betrokken Afrikaanse landen.

Belastingstelsel

In de Seychellen zijn de ondernemingen (zowel inwoners als niet-inwoners en ongeacht hun rechtsvorm) onderworpen aan de « *business tax* ». Die belasting wordt gewoonlijk geheven volgens het territorialiteitsprincipe.

Wat de belasting van inkomsten uit offshore werkzaamheden betreft, wordt de aandacht gevestigd op volgende particulariteiten :

- de « *Special Licence Companies* » worden op hun wereldwijde inkomen aan een « *business tax* » onderworpen, maar dan niet tegen de bovenvermelde progressieve tarieven maar wel tegen een verlaagd uniform tarief. Volgens de « *Companies Special Licences Act 2003* » kunnen de vennootschappen, die zich bezighouden met een of meer van volgende werkzaamheden, voor een

le 27 janvier 2011 faisait état de sérieuses lacunes, notamment au niveau de l'accès des autorités fiscales aux renseignements concernant la propriété de certaines sociétés et entités. Les Seychelles ont modifié leur législation afin de remédier à ces lacunes et un rapport complémentaire publié le 20 juin 2012 a conclu que tous les éléments nécessaires à un échange de renseignements effectifs sont maintenant en place. La seconde phase de l'examen par les pairs, qui porte sur la manière dont ce cadre fonctionne en pratique, est programmée pour le 1^{er} trimestre 2013.

A cet égard, on notera que la Convention, telle que modifiée par le Protocole conclu le 14 juillet 2009, est conforme au standard actuel internationalement reconnu en matière d'assistance administrative dans le domaine fiscal.

Législation en matière de blanchiment

Les Seychelles ont, dès 1996, approuvé une législation anti-blanchiment.

Assistance en matière pénale

Dans le domaine pénal, les Seychelles accordent une assistance internationale sur la base de leur loi interne en matière d'assistance mutuelle dans les affaires criminelles.

« Good Governance »

Selon l'Ibrahim Index 2012 de la gouvernance africaine, les Seychelles occupent la quatrième place sur un total de 52 pays africains examinés.

Système fiscal

Aux Seychelles, les entreprises résidentes et non-résidentes (quelle que soit leur forme juridique) sont soumises à la « *business tax* ». Cet impôt est normalement perçu selon le principe de territorialité.

L'attention est toutefois attirée sur les particularités suivantes relatives à l'imposition des revenus d'activités offshore :

- les « *Special Licence Companies* » sont soumises à la « *business tax* » sur leurs revenus mondiaux, mais à un taux uniforme réduit et non aux taux progressifs mentionnés ci-dessus. En vertu du « *Companies Special Licences Act 2003* », les sociétés menant une ou plusieurs des activités suivantes peuvent bénéficier de ce régime spécial : activités bancaires offshore, assurances

dergelijke speciale behandeling in aanmerking komen : offshore banking, offshore verzekeringen, herverzekeringen, werkzaamheden van holdings, marketingvennootschappen, investeringsmaatschappijen, franchisevennootschappen, hoofdkwartieren, en sommige andere bedrijvigheden die goedgekeurd zijn door de « *International Business Authority* »;

- de vennootschappen die opgericht zijn conform de « *International Business Companies Act* » genieten volledige vrijstelling van de « *business tax* » en van bronbelastingen. Die vennootschappen mogen geen onderneming exploiteren in de Seychellen, noch een belang hebben in onroerende goederen in de Seychellen, noch huurinkomsten verkrijgen van in de Seychellen gelegen onroerende goederen, en zich niet bezighouden met bank-, verzekerings- of herverzekeringsactiviteiten;
- soortgelijke belastingvrijstelling geldt ingevolge andere wetsbepalingen eveneens voor offshore banken en verzekeringsmaatschappijen, alsook voor International Free Zone vennootschappen : al deze vennootschappen betalen zoals de IBC's slechts registratierechten (*license fees*).

Belastingverdragen

Volgens de informatie waarover de Belgische belastingdiensten beschikken hebben de Seychellen intussen met een twintigtal landen (waaronder China, Cyprus, Indonesië, Luxemburg, Thailand en Zuid-Afrika) een dubbelbelastingverdrag ondertekend. Met een viertal andere landen (waaronder de Russische Federatie) hebben de Seychellen een belastingverdrag geparafeerd, terwijl met verschillende andere landen (waaronder Israël, Malta, Portugal, Spanje, de Tsjechische republiek, de Slovaakse Republiek en Turkije) onderhandelingen over het sluiten van een belastingverdrag reeds zouden zijn opgestart.

Afrikabeleid

Het verdrag sluit ten slotte aan bij het door de regering vooropgestelde Afrikabeleid, dat gericht is op bevordering van de economische betrekkingen en de ontwikkelingssamenwerking van het betrokken continent.

Europese juridische context

De lidstaten hebben hun bevoegdheid inzake directe belastingen behouden, zelfs indien de Europese Unie in principe over een samenlopende bevoegdheid beschikt krachtens artikel 115 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU).

De Raad stelt inderdaad met eenparigheid van stemmen richtlijnen vast voor het nader tot elkaar brengen van de

offshore, réassurances, holdings, sociétés de marketing, entreprises de gestion d'investissement, sociétés de franchise, quartiers généraux, et certaines autres activités autorisées par l'« *International Business Authority* »;

- les sociétés constituées conformément à l'« *International Business Companies Act* » bénéficient d'une exonération totale de « *business tax* » et de retenues à la source. Ces sociétés ne peuvent exploiter d'entreprise aux Seychelles, ni posséder d'intérêts dans des biens immobiliers situés aux Seychelles, ni percevoir des revenus locatifs pour des biens immobiliers situés aux Seychelles, ni exercer des activités dans le domaine de la banque, des assurances ou de la réassurance;
- des exonérations similaires s'appliquent également, en vertu d'autres dispositions légales, aux banques et compagnies d'assurance offshore ainsi qu'aux sociétés établies dans les zones franches internationales : comme les IBC, toutes ces sociétés paient uniquement des droits d'enregistrement (*license fees*).

Conventions fiscales

Selon les informations dont dispose l'administration fiscale belge, les Seychelles ont signé des conventions de double imposition avec une vingtaine de pays (parmi lesquels la Chine, Chypre, l'Indonésie, le Luxembourg, la Thaïlande et l'Afrique du Sud) et paraphé une convention avec quatre autres pays (parmi lesquels la Fédération de Russie), tandis que des négociations en vue de la conclusion d'une convention auraient été entamées avec divers autres pays (dont l'Espagne, Israël, Malte, le Portugal, la République slovaque, la République tchèque et la Turquie).

La politique relative à l'Afrique

La Convention est conforme à la politique menée par le gouvernement à l'égard de l'Afrique, qui est centrée sur la promotion des relations économiques et la coopération au développement de ce continent.

Contexte juridique européen

Les Etats membres ont conservé leurs compétences à l'égard des impôts directs, même si l'Union européenne dispose d'une compétence concurrente de principe en vertu de l'article 115 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE).

Le Conseil, statuant à l'unanimité, arrête, en effet, des directives pour le rapprochement des dispositions légis-

wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten die rechtstreeks van invloed zijn op de instelling of de werking van de gemeenschappelijke markt. Tot nu toe werd van deze samenlopende bevoegdheid slechts op zeer beperkte wijze en op beperkt terrein gebruik gemaakt. Bovendien hebben de door de Raad uitgevaardigde richtlijnen in principe enkel betrekking op de verrichtingen tussen inwoners van verschillende lidstaten en zijn ze van weinig belang voor de betrekkingen tussen lidstaten en derde Staten.

Richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 heeft betrekking op de belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling (de « spaarrichtlijn »). In het kader van die richtlijn en om kapitaalvlucht naar landen die geen lid zijn van de Europese Unie te vermijden heeft de Europese Commissie akkoorden gesloten met Andorra, Liechtenstein, Monaco, San Marino en Zwitserland, die ertoe strekken dat die landen maatregelen invoeren van gelijke strekking als die welke in de richtlijn zijn opgenomen. Tegelijkertijd heeft elke lidstaat gelijkaardige akkoorden gesloten met de afhankelijke of geassocieerde gebieden van het Verenigd Koninkrijk en van Nederland (de Kanaaleilanden, het Eiland Man, en verscheidene gebieden in de Caraïben).

De « spaarrichtlijn » is niet bestemd zijn om dubbele belasting te vermijden maar wel om te garanderen dat de interest, die in een lidstaat wordt toegekend aan natuurlijke personen die hun fiscale woonplaats in een andere lidstaat hebben, daadwerkelijk belast wordt volgens het intern recht van laatstgenoemde Staat. Die instrumenten zijn dus niet van aard om de bevoegdheid van de lidstaten inzake het sluiten van overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting opnieuw aan de orde te stellen.

Bovendien regelt de nieuwe richtlijn 2011/16/EU betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG de uitwisseling tussen de lidstaten van inlichtingen die naar verwachting relevant zullen zijn voor de toepassing en de tenuitvoerlegging van hun interne belastingwetgeving.

Die nieuwe richtlijn, die op 11 maart 2011 in werking getreden is, vervangt richtlijn 77/799/EEG door het invoeren van de door de OESO uitgewerkte internationale norm inzake uitwisseling van fiscale gegevens (ordonnantie van 26 juli 2013 houdende omzetting van richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG).

Die nieuwe richtlijn bevat een hoofdstuk over de betrekkingen met derde landen. Op grond van de bepalingen van artikel 24 van die richtlijn, mogen inlichtingen die werden verkregen van een derde land – voor zover een akkoord met dat derde land zulks toestaat – doorgegeven worden aan andere lidstaten van de Europese Unie voor dewelke die inlichtingen van nut kunnen zijn. Omgekeerd mogen inlichtingen die werden verkregen van een andere lidstaat

latives, réglementaires et administratives des Etats membres qui ont une incidence directe sur l'établissement ou le fonctionnement du marché commun. Jusqu'à présent, cette compétence concurrente n'a été mise en œuvre que de manière très limitée et dans des domaines limités. En outre, les directives arrêtées par le Conseil n'intéressent, en principe, que les opérations entre résidents d'Etats membres différents. Les relations entre Etats membres et Etats tiers ne sont que peu concernées.

La directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 concerne la fiscalité des revenus de l'épargne sous la forme de paiements d'intérêts (la directive « épargne »). Dans le cadre de cette directive et en vue d'éviter une fuite des capitaux vers les pays non membres de l'Union européenne, la Commission européenne a conclu des accords avec la Suisse, le Liechtenstein, Saint-Marin, Monaco et Andorre afin que ceux-ci adoptent des mesures équivalentes à celles figurant dans la directive. Parallèlement, chacun des Etats membres a conclu des accords semblables avec les territoires dépendants ou associés du Royaume-Uni et des Pays-Bas (îles anglo-normandes, île de Man et divers territoires des Caraïbes).

La directive « épargne » vise non pas à prévenir la double imposition mais à garantir que les intérêts alloués dans un Etat membre à des personnes physiques qui ont leur résidence fiscale dans un autre Etat membre soient effectivement imposés selon le droit interne de ce dernier Etat. Ces instruments ne sont donc pas de nature à remettre en cause la compétence des Etats membres en ce qui concerne la conclusion de conventions préventives de la double imposition.

Par ailleurs, la nouvelle directive 2011/16/UE relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE organise l'échange entre les Etats membres des informations vraisemblablement pertinentes pour l'administration et l'application de leur législation fiscale interne.

Cette nouvelle directive, entrée en vigueur le 11 mars 2011, remplace la directive 77/799/CEE en intégrant le standard international d'échange de renseignements fiscaux élaboré par l'OCDE. (Ordonnance du 26 juillet 2013 transposant la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE).

Cette nouvelle directive comporte un chapitre relatif aux relations avec les pays tiers. En vertu des dispositions de l'article 24 de cette directive, des informations reçues d'un pays tiers peuvent, pour autant qu'un accord avec ce pays tiers l'autorise, être transmises à d'autres Etats membres de l'Union européenne auxquels ces informations peuvent être utiles. Inversement, des informations reçues d'un autre Etat membre peuvent, à certaines conditions, être transmi-

onder bepaalde voorwaarden doorgegeven worden aan een derde land. Artikel 1 van de richtlijn stelt uitdrukkelijk dat de richtlijn geen afbreuk doet aan het nakomen van alle verplichtingen aangaande een meer uitgebreide administratieve samenwerking die voor de lidstaten zou voortvloeien uit andere rechtsmiddelen, met inbegrip van eventuele bilaterale of multilaterale akkoorden.

Tot slot heeft de Europese Commissie op 28 april 2009 een mededeling aangenomen waarin de maatregelen worden geïnventariseerd die de lidstaten zouden moeten nemen ter bevordering van het « goed bestuur » in belastingzaken.

In de huidige Europese juridische context behoudt België derhalve de bevoegdheid om overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen te sluiten en om de administratieve samenwerking in belastingzaken te versterken. Bovendien houden de bepalingen van deze Overeenkomst, die binnen het kader van die bevoegdheid gesloten werd, rekening met de verplichtingen die door voornoemde Europese richtlijnen aan België worden opgelegd en stemmen ze overeen met de beginselen van goed bestuur die door de Commissie worden aanbevolen.

Rekening houdend met het feit dat ze een artikel inzake de uitwisseling van inlichtingen (met inbegrip van bankgegevens) bevat en conform de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie (HvJ EU), heeft deze Overeenkomst in elk geval tot gevolg dat de in artikel 63 van het VWEU vastgelegde vrijheid van verkeer van kapitaal in haar totaliteit moet worden toegepast met de Seychellen en dit vanaf het tijdstip dat deze Overeenkomst van toepassing zal zijn. Dit betekent dat de eventuele beperkingen die zouden voortkomen uit een wetgeving die in België werd ingevoerd na 31 december 1993, en die verder behouden konden blijven wegens het ontbreken van een uitwisseling van bankgegevens tussen België en de Seychellen, zullen moeten worden opgeheven in de betrekkingen tussen België en de Seychellen.

Sociaal-economische impact van de Overeenkomst

Het is moeilijk om nauwkeurig in te schatten welke weerslag deze Overeenkomst zal hebben op sociaal-economisch vlak.

Deze overeenkomst heeft immers tot doel de economische betrekkingen tussen België en de Seychellen te versterken. De nieuwe Overeenkomst wil tegelijk zorgen voor een beter klimaat voor Belgische investeerders in de Seychellen en België aantrekkelijker maken voor investeerders uit de Seychellen.

ses à un pays tiers. Il est expressément stipulé à l'article premier de la directive que celle-ci ne porte pas atteinte à l'exécution de toute obligation des Etats membres quant à une coopération administrative plus étendue qui résulterait d'autres instruments juridiques, y compris d'éventuels accords bilatéraux ou multilatéraux.

Enfin, la Commission européenne a adopté le 28 avril 2009 une communication dans laquelle sont recensées les mesures que les Etats membres devraient prendre pour promouvoir la « bonne gouvernance » dans le domaine fiscal.

Dans le contexte juridique européen actuel, la Belgique conserve par conséquent la compétence de conclure des conventions destinées à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et à renforcer la coopération administrative en matière fiscale. En outre, les dispositions de la présente Convention, qui a été conclue dans le cadre de cette compétence, tiennent compte des obligations imposées à la Belgique par les directives européennes précitées et sont conformes aux principes de bonne gouvernance prônés par la Commission.

La présente Convention implique en tout cas, compte tenu du fait qu'elle comporte un article en matière d'échange de renseignements (y compris bancaires) et conformément à la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne (CJUE), que la liberté de circulation des capitaux prévue par l'article 63 du TFUE devra être appliquée complètement avec les Seychelles dès que la présente Convention sera applicable. Ceci implique que les éventuelles restrictions qui trouveraient leur origine dans une législation introduite en Belgique après le 31 décembre 1993, et qui pouvaient être maintenues en raison de l'absence d'échange de renseignements bancaires entre la Belgique et les Seychelles, devront être levées dans les relations entre la Belgique et ce pays.

Impact socio-économique de la Convention

Il est difficile d'évaluer précisément l'impact qu'aura la présente Convention sur le plan socio-économique.

Cette Convention a en effet pour but de renforcer les relations économiques entre la Belgique et les Seychelles. La nouvelle Convention vise à la fois à offrir un meilleur climat pour les investisseurs belges aux Seychelles et à rendre la Belgique plus attractive pour les investisseurs seychellois.

II. Inhoud van de Overeenkomst

Zoals de meeste overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting die België heeft gesloten, sluit ook het belastingverdrag met de Seychellen aan bij het fiscaal modelverdrag dat door de OESO werd opgesteld.

Daar de Republiek der Seychellen nog als een ontwikkelingsland dient te worden beschouwd, zijn sommige bepalingen ontleend aan het UNO-fiscaal modelverdrag (dat meer rekening houdt met de belangen van die ontwikkelingslanden).

De volgende bepalingen wijken af van het OESO-modelverdrag.

Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is (artikel 2)

De Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Protocol, is van toepassing op de belastingen naar het inkomen die worden geheven ten behoeve van de overeenkomstsluitende Staten, van de staatkundige onderdelen of van de plaatselijke gemeenschappen daarvan.

Wat België betreft is de Overeenkomst van toepassing op de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting en de belasting van niet-inwoners, met inbegrip van de voorheffingen en de opcentiemen op die belastingen en voorheffingen.

Vermits de materiële werkingssfeer van de Overeenkomst – en van het Protocol – de belastingen bestrijkt die worden geheven ten behoeve van de staatkundige onderdelen of van de plaatselijke gemeenschappen, hebben deze twee verdragen een gemengd karakter.

Dat deze internationale akten een gemengd karakter hadden werd pas besloten na de ondertekening ervan en als gevolg van een reeks adviezen die de Raad van State in 2010 heeft uitgebracht met betrekking tot gelijksoortige verdragen.

Rekening houdend met die adviezen, werden de Overeenkomst en het Protocol voorgelegd aan de werkgroep « gemengde verdragen » (WGGV), zoals bedoeld in artikel 3 van het Samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten over de nadere regels voor het sluiten van gemengde verdragen. Het is op de vergadering van 26 oktober 2010 dat voornoemde werkgroep tot het besluit gekomen is dat die verdragen een gemengd karakter hadden (federale staat/gemeenschappen/gewesten). Dit werd op 20 januari 2011 bevestigd door de Interministeriële conferentie « Buitenlands Beleid » (ICBB).

In zijn adviezen 49.609/1 en 49.628/1 van 23 juni 2011 aan de Duitstalige gemeenschap, heeft de Raad van State

II. Contenu de la Convention

Comme la plupart des conventions préventives de la double imposition conclues par la Belgique, la Convention avec les Seychelles s'inspire du modèle de convention fiscale élaboré par l'OCDE.

La République des Seychelles étant encore à considérer comme un pays en développement, certaines dispositions sont empruntées au modèle de convention fiscale élaboré par l'ONU (qui tient plus compte des intérêts de ces pays en développement).

Les dispositions suivantes s'écartent du modèle de convention de l'OCDE.

Impôts visés (article 2)

La Convention, telle que modifiée par le Protocole, s'applique aux impôts sur le revenu perçus pour le compte des Etats contractants, de leurs subdivisions politiques ou de leurs collectivités locales.

En ce qui concerne la Belgique, la Convention s'applique à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés, à l'impôt des personnes morales et à l'impôt des non-résidents, y compris les précomptes et les additionnels auxdits impôts et précomptes.

Etant donné que le champ d'application matériel de la Convention – et du Protocole – couvre les impôts perçus pour le compte des subdivisions politiques ou collectivités locales, ces deux traités ont un caractère mixte.

Le caractère mixte de ces actes internationaux n'a été arrêté qu'après leur signature, suite à une série d'avis rendus en 2010 par le Conseil d'Etat concernant des traités analogues.

Compte tenu de ces avis, la Convention et le Protocole ont été soumis au groupe de travail « traités mixtes » (GTTM) visé à l'article 3 de l'Accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif aux modalités de conclusion de traités mixtes. Lors de sa réunion du 26 octobre 2010, ce groupe de travail a arrêté le caractère mixte (Etat fédéral /Communautés/Régions) de ces traités, ce qui a été confirmé par la Conférence interministérielle « politique étrangère » (CIPE) le 20 janvier 2011.

Toutefois, dans ses avis 49.609/1 et 49.628/1 du 23 juin 2011 à la Communauté germanophone, le Conseil d'Etat

er evenwel terecht op gewezen dat het gemengd karakter van de Overeenkomst en van het Protocol zich niet uitstrekt tot de gemeenschappen, aangezien deze geen bevoegdheid hebben inzake belastingen naar het inkomen.

De WGGV heeft zijn beslissing van 13 december 2011 dus herzien en het gemengd karakter van de twee verdragen beperkt tot de federale staat en de gewesten. Die nieuwe beslissing werd op 14 juni 2012 door de ICBB goedgekeurd.

Wat de Seychellen betreft is de « *business tax* » de enige belasting die in artikel 2 van de Overeenkomst wordt vermeld. Op het tijdstip waarop de Overeenkomst ondertekend werd was dat immers de enige belasting naar het inkomen die door de Seychellen geheven werd.

In 2010 werd door de « *Income and Non-Monetary Benefits Tax Act, 2010* » evenwel een belasting op lonen en een belasting op voordelen in natura ingevoerd.

De Overeenkomst is eveneens van toepassing op die nieuwe belastingen, die belastingen naar het inkomen zijn in de zin van artikel 2, paragraaf 2. Het feit dat ze niet voorkomen in de lijst met de bestaande belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is (paragraaf 3, b)), doet niet ter zake. Zoals aangegeven in de commentaar bij artikel 2 van het OESO-model van fiscale overeenkomst, heeft deze lijst geen limitatieve waarde maar beperkt zij zich tot het verduidelijken van de paragrafen 1 en 2, die een definitie geven van de belastingen naar het inkomen. In paragraaf 4 wordt bovendien uitdrukkelijk bepaald dat de Overeenkomst ook van toepassing is op « de in wezen gelijksoortige belastingen die na de datum van de ondertekening van de Overeenkomst naast (...) de bestaande belastingen worden geheven », hetgeen het geval is voor de belastingen van de Seychellen waarvan sprake.

Algemene bepalingen (artikel 3)

De definities stemmen overeen met die welke in het Belgisch standaardmodel voorkomen.

Wat de definitie van « bevoegde autoriteit » voor België betreft moet evenwel gewezen worden op het feit dat het – gelet op het gemengd karakter van de Overeenkomst en van het Protocol zoals dat na ondertekening van die instrumenten werd vastgesteld – naargelang van het geval zal gaan om de minister van Financiën van de federale regering en/of zijn collega van de regering van een gewest of een (of meer) gevolmachtigde vertegenwoordiger(s) van de desbetreffende minister(s).

Hoewel de werkingssfeer van de Overeenkomst en van het Protocol de belastingen omvat die worden geheven ten behoeve van verschillende beleidsniveaus (federaal en gewesten) zal de communicatie met de Seychellen met betrekking tot de uitwisseling van inlichtingen en de invoeringsbijstand via een enkel (centraal) contactpunt verlopen.

a fait remarquer, à juste titre, que le caractère mixte de la Convention et du Protocole ne s'étend pas aux Communautés, dès lors que celles-ci n'ont pas de compétence en matière d'impôts sur les revenus.

Le GTTM a donc revu sa décision le 13 décembre 2011 et limité le caractère mixte des deux traités à l'Etat fédéral et aux Régions. Cette nouvelle décision a été approuvée par la CIPE le 14 juin 2012.

En ce qui concerne les Seychelles, le seul impôt mentionné à l'article 2 de la Convention est la « *business tax* ». Il s'agissait en effet du seul impôt sur le revenu perçu par les Seychelles à l'époque de la signature de la Convention.

Toutefois, en 2010, l'« *Income and Non-Monetary Benefits Tax Act, 2010* » a introduit un impôt sur les salaires et un impôt sur les avantages en nature.

La Convention s'applique également à ces nouveaux impôts, qui constituent des impôts sur le revenu au sens de l'article 2, paragraphe 2. Le fait qu'ils ne figurent pas dans la liste des impôts actuels auxquels s'applique la Convention (paragraphe 3, b)) est sans importance. Comme indiqué dans les Commentaires sur l'article 2 du Modèle de Convention fiscale de l'OCDE, cette liste n'a pas de valeur limitative mais se borne à illustrer les paragraphes 1^{er} et 2, qui définissent les impôts sur le revenu. En outre, il est expressément stipulé au paragraphe 4 que la Convention s'applique aussi « aux impôts de nature (...) analogue qui seraient établis après la date de signature de la Convention et qui s'ajouteraient aux impôts actuels (...) », ce qui est le cas des impôts seychellois en question.

Définitions générales (article 3)

Les définitions correspondent à celles qui figurent dans le Modèle standard belge.

En ce qui concerne la définition de l'« autorité compétente » dans le cas de la Belgique, l'attention est toutefois attirée sur le fait que, étant donné le caractère mixte de la Convention et du Protocole établi après la signature de ces instruments, il s'agira selon le cas du Ministre des Finances du Gouvernement fédéral et/ou de son collègue du Gouvernement d'une Région, ou du (ou des) représentant(s) autorisé(s) du (ou des) Ministre(s) concerné(s).

Bien que le champ d'application de la Convention et du Protocole s'étende aux impôts perçus pour le compte de différents niveaux de pouvoir (Fédéral et Régions), la communication avec les Seychelles, en ce qui concerne l'échange de renseignements et l'assistance au recouvrement, se fera via un seul point de contact (central). L'or-

De organisatie en concrete werking van dat contactpunt en de samenwerking tussen dit contactpunt en de verschillende betrokken beleidsniveaus zijn het onderwerp van twee samenwerkingsakkoorden waarvan de inhoud momenteel uitgewerkt wordt. Deze samenwerkingsakkoorden zullen betrekking hebben op de uitgewisselde inlichtingen en op de verleende bijstand, niet alleen in het kader van een bilateraal verdrag of akkoord (een overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting of een akkoord inzake de uitwisseling van fiscale inlichtingen), maar ook in het kader van richtlijn 2010/24/EU betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit belastingen, rechten en andere maatregelen, van richtlijn 2011/16/EU betreffende de administratieve samenwerking op fiscaal gebied alsmede van het multilateraal Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden van de OESO en de Raad van Europa.

Vaste inrichting (artikel 5)

Artikel 5, paragraaf 2 bepaalt zoals in het OESO-model dat de plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructie-, assemblage- of installatiewerkzaamheden slechts dan een vaste inrichting is indien de duur daarvan twaalf maanden overschrijdt. In afwijking van dat modelverdrag is deze regel ook van toepassing op werkzaamheden van toezicht in verband met de bovenvermelde werkzaamheden.

Het verstrekken van diensten, daaronder begrepen adviezen, door een onderneming via werknemers of ander personeel die de onderneming daarvoor in dienst heeft genomen, vormt ook een vaste inrichting, doch alleen indien zulke werkzaamheden voor hetzelfde of een ermede verband houdende project binnen de andere overeenkomstsluitende Staat worden verricht gedurende een tijdvak of tijdvakken waarvan de duur in totaal zes maanden in enig tijdvak van 12 maanden te boven gaat.

Onroerende inkomsten (artikel 6)

In paragraaf 5 van dit artikel is uitdrukkelijk gestipuleerd dat de uitdrukking “landbouw” ook de kweek van vissen en waterdieren (zoals inzonderheid garnalen, kreeften, oesters en schelpdieren) en daarmee aanverwante activiteiten, omvat.

Zee- en luchtvaart (artikel 8)

In de relaties met niet-OESO lidstaten geeft België doorgaans de voorkeur eraan om in de Overeenkomst zelf duidelijke regels vast te leggen met betrekking tot de activiteiten die met internationaal vervoer zijn gelijkgesteld. Het betreft in het bijzonder de verhuring van bemande schepen of luchtvaartuigen, de verhuring in ondergeschikte

ganisation et le fonctionnement concret de ce point de contact, ainsi que la collaboration entre ce point de contact et les différents niveaux de pouvoir concernés, font l’objet de deux accords de coopération dont le contenu est actuellement en cours d’élaboration. Ces accords de coopération porteront sur les renseignements échangés et l’assistance fournie non seulement dans le cadre d’un traité ou accord bilatéral (convention préventive de la double imposition ou accord d’échange de renseignements fiscaux) mais également dans le cadre de la directive 2010/24/UE concernant l’assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives aux taxes, impôts, droits et autres mesures et de la directive 2011/16/UE relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal, ainsi que dans le cadre de la Convention multilatérale concernant l’assistance administrative mutuelle en matière fiscale de l’OCDE et du Conseil de l’Europe.

Etablissement stable (article 5)

L’article 5, paragraphe 2, stipule, conformément au modèle OCDE, qu’un chantier de construction ou de montage ne constitue un établissement stable que lorsque sa durée excède douze mois. Par dérogation audit modèle, cette règle s’applique également aux activités de surveillance s’y exerçant.

La fourniture de services, y compris les services de consultants, par une entreprise agissant par l’intermédiaire de salariés ou d’autre personnel engagé par l’entreprise à cette fin, constitue aussi un établissement stable, mais seulement lorsque de telles activités se poursuivent pour le même projet ou un projet connexe sur le territoire de l’autre Etat contractant pendant une ou des périodes représentant un total de plus de six mois dans les limites d’une période quelconque de douze mois.

Revenus immobiliers (article 6)

Il est expressément stipulé au paragraphe 5 de cet article, que l’expression « exploitation agricole » comprend également l’élevage de poissons et d’espèces aquatiques (telles que, notamment, les crevettes, crustacés, huîtres et coquillages) et les activités apparentées.

Navigation maritime et aérienne (article 8)

Dans les relations avec des Etats non membres de l’OCDE, la Belgique préfère généralement fixer dans la Convention elle-même des règles claires concernant les activités assimilées au transport international. Il s’agit en particulier de la location de navires ou d’aéronefs tout armés et équipés, de la location coque nue, en tant qu’activité

orde van onbemande schepen of luchtvaartuigen gebruikt in internationaal verkeer en de verhuring van containers op voorwaarde dat die eveneens ondergeschikt is ten opzichte van de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer. Er is eveneens uitdrukkelijk bepaald dat ook de interesten van fondsen die direct verbonden zijn met de exploitatie van schepen en luchtvaartuigen in internationaal vervoer, onder de definitie van inkomsten uit internationaal vervoer vallen.

De inlassing van de bedoelde bepalingen, die in principe overeenstemmen met hetgeen ter zake is verduidelijkt in de algemene commentaar bij artikel 8 van de OESO-modelovereenkomst, moet inzonderheid waarborgen dat beide overeenkomstsluitende Staten de bepalingen inzake internationaal vervoer op identieke wijze interpreteren.

Dividenden (artikel 10)

Overeenkomstig artikel 10, paragraaf 2 is de belastingheffing in de bronstaat beperkt tot 5 % van het brutobedrag van de dividenden indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden een vennootschap is die onmiddellijk ten minste 10 % van het kapitaal van de uitkerende vennootschap bezit.

De belastingheffing in de bronstaat is beperkt tot 15 % in de andere gevallen.

Dividenden zijn in de bronstaat echter volledig vrijgesteld indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden een vennootschap is die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat en die op het tijdstip waarop de dividenden worden betaald gedurende een ononderbroken tijdperk van ten minste twaalf maanden aandelen in haar bezit heeft die onmiddellijk ten minste 25 % vertegenwoordigen van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt.

Interest (artikel 11)

De belasting in de bronstaat mag algemeen gesproken niet meer bedragen dan 10 % van het brutobedrag.

In afwijking daarvan mag interest van handelsschuldvorderingen met inbegrip van vorderingen vertegenwoordigd door handelspapier wegens termijnbetaling van leveringen van goederen, koopwaar of diensten door een onderneming in de bronstaat belast worden tegen maximum 5 % van het brutobedrag.

Ten slotte is eveneens voorzien in een aantal vrijstellingen, die in vele andere door België gesloten overeenkomsten voorkomen. Vrijgesteld in de bronstaat zijn met name :

accessoire, de navires ou d'aéronefs exploités en trafic international et de la location de conteneurs pour autant qu'il s'agisse également d'une activité accessoire par rapport à l'exploitation de navires ou d'aéronefs en trafic international. Il est également précisé que les intérêts de fonds qui se rattachent directement à l'exploitation, en trafic international, de navires et d'aéronefs rentrent dans la définition des revenus du transport international.

L'insertion des dispositions visées, qui correspondent en principe à ce qui figure dans les commentaires sur l'article 8 du Modèle de Convention de l'OCDE, doit notamment garantir que les deux Etats contractants interpréteront les dispositions relatives au transport international de façon identique.

Dividendes (article 10)

En vertu de l'article 10, paragraphe 2, l'imposition dans l'Etat de la source est limitée à 5 % du montant brut des dividendes si le bénéficiaire effectif est une société qui détient directement au moins 10 % du capital de la société distributrice.

L'imposition dans l'Etat de la source est limitée à 15 % dans les autres cas.

Les dividendes sont toutefois totalement exemptés dans l'Etat de la source si le bénéficiaire effectif est une société qui est un résident de l'autre Etat contractant et qui, au moment du paiement des dividendes, détient, pendant une période ininterrompue d'au moins douze mois, des actions qui représentent directement au moins 25 % du capital de la société qui paie les dividendes.

Intérêts (article 11)

L'impôt dans l'Etat de la source ne peut, en règle générale s'élever à plus de 10 % du montant brut.

Par dérogation à ce principe, les intérêts de créances commerciales, y compris celles qui sont représentées par des effets de commerce, résultant du paiement à terme de fournitures de marchandises, produits ou services par une entreprise peuvent être soumis, dans l'Etat de la source, à un impôt n'excédant pas 5 % du montant brut.

Enfin, la Convention prévoit également un certain nombre d'exemptions, qui figurent dans de nombreuses autres conventions conclues par la Belgique. Sont notamment exemptés dans l'Etat de source :

- interest betaald uit hoofde van een lening die is toegestaan, gewaarborgd of verzekerd, of een krediet dat is verleend, gewaarborgd of verzekerd in het kader van een stelsel dat door een overeenkomstsluitende staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan werd georganiseerd voor het bevorderen van de uitvoer;
- interest van niet door effecten aan toonder vertegenwoordigde schuldvorderingen of leningen van welke aard ook, betaald aan bankondernemingen;
- interest van gelddeposito's die door een onderneming worden geplaatst bij een bankonderneming;
- interest betaald aan de andere overeenkomstsluitende staat of aan een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan, met inbegrip van de Nationale Bank (in het geval van België) en de Centrale Bank en de Ontwikkelingsbank (in het geval van de Seychellen);
- interest betaald aan een statutaire instelling of lichaam die geheel of voor het grootste deel in bezit is van de verdragstaten en waarover de bevoegde autoriteiten overeenstemming hebben bereikt.

Royalty's (artikel 12)

In afwijking van de exclusieve woonstaatheffing waarin het OESO-modelverdrag voorziet is de belasting in de bronstaat beperkt tot 5 % van het brutobedrag van de royalty's.

Vergoedingen voor het gebruik van, of het recht van gebruik van, industriële, commerciële of wetenschappelijke uitrusting vallen in afwijking van het UNO-modelverdrag (maar in overeenstemming met het OESO-modelverdrag en het Belgische standaardmodel) niet onder de definitie van royalty's, maar volgen de regeling betreffende ondernemingswinst.

Vennootschapsleiding (artikel 15)

Het OESO-modelverdrag bepaalt ter zake alleen dat tantièmes en presentiegelden in de woonstaat van de vennootschap die ze betaalt, mogen worden belast. Ingevolge sommige particulariteiten van het Belgisch fiscaal recht is ter aanvulling van de voormelde regeling nog het volgende bepaald.

Beloningen, niet zijnde tantièmes en presentiegelden, verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat ter zake van de uitoefening van dagelijkse werkzaamheden van leidinggevende,

- les intérêts payés en raison d'un prêt ou d'un crédit consenti, garanti ou assuré dans le cadre d'un régime organisé par un Etat contractant ou une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales en vue de promouvoir les exportations;
- les intérêts de créances ou de prêts de n'importe quelle nature, non représentés par des titres au porteur, payés à des entreprises bancaires;
- les intérêts de dépôts de sommes d'argent effectués par une entreprise auprès d'une entreprise bancaire;
- les intérêts payés à l'autre Etat contractant ou à une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales, y compris la Banque Nationale (dans le cas de la Belgique), la Banque Centrale et la Banque de Développement (dans le cas des Seychelles);
- les intérêts payés à une institution ou un organisme public détenu exclusivement ou principalement par les Etats contractants et agréé d'un commun accord par les autorités compétentes.

Redevances (article 12)

Par dérogation au principe de l'imposition exclusive dans l'Etat de résidence prévu par le modèle OCDE, l'impôt dans l'Etat de la source est limité à 5 pour cent du montant brut des redevances.

Par dérogation au modèle ONU (mais en conformité avec le modèle OCDE et avec le modèle standard belge), les rémunérations payées pour l'usage, ou la concession de l'usage, d'un équipement industriel, commercial ou scientifique ne rentrent pas dans la définition des redevances, mais sont soumises aux règles relatives aux bénéfices des entreprises.

Dirigeants de sociétés (article 15)

En la matière, le modèle de convention de l'OCDE prévoit uniquement que les tantièmes et les jetons de présence sont imposables dans l'Etat de résidence de la société qui les paie. En raison de certaines particularités du droit fiscal belge, la règle précédente a été complétée comme suit.

Les rémunérations ne consistant pas en tantièmes ou en jetons de présence, reçues par un résident d'un Etat contractant d'une société qui est un résident de l'autre Etat contractant en raison de l'exercice d'activités journalistiques de direction ou de caractère technique, commercial ou fi-

technische, commerciële of financiële aard, mogen overeenkomstig de regels van artikel 14 (Inkomsten uit een dienstbetrekking) worden belast.

Evenzo mogen beloningen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat als vennoot in een vennootschap, niet zijnde een vennootschap op aandelen, die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, verkrijgt ter zake van zijn persoonlijke werkzaamheid binnen die vennootschap, worden belast overeenkomstig de regels van datzelfde bovengenoemde artikel 14.

Artiesten en sportbeoefenaars (artikel 16)

Naar het voorbeeld van verschillende andere door België gesloten belastingverdragen, is eveneens bepaald dat de inkomsten die door artiesten of sportbeoefenaars voor in een overeenkomstsluitende Staat verrichte werkzaamheden worden verkregen, in die Staat van belasting zijn vrijgesteld, indien het bezoek aan die Staat geheel of hoofdzakelijk is gefinancierd uit de openbare middelen van de andere overeenkomstsluitende Staat, een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan, of plaatsgrijpt in het kader van een cultureel akkoord of regeling tussen de overeenkomstsluitende Staten of de staatkundige onderdelen daarvan.

Privé-pensioenen (artikel 17)

In afwijking van de algemene regel volgens het OESO-modelverdrag (exclusieve belastingheffing van privé-pensioenen in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de gerechtigde inwoner is) bepaalt artikel 17, paragraaf 2 dat pensioenen en andere soortgelijke beloningen die worden betaald ter uitvoering van de sociale wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat of in het kader van een algemeen stelsel dat door die overeenkomstsluitende Staat is georganiseerd ter aanvulling van zijn sociale wetgeving, uitsluitend in die Staat mogen worden belast.

Overheidsfuncties (artikel 18)

Overheidspensioenen zijn in afwijking van het OESO-modelverdrag steeds exclusief belastbaar in de betalende Staat (waarvoor de diensten werden gepresteerd), zelfs indien de genietter inwoner is en onderdaan van de andere Staat.

De regeling voor overheidsbeloningen vindt ook toepassing op beloningen die door een overeenkomstsluitende Staat aan een natuurlijke persoon zijn betaald voor werkzaamheden die in de andere Staat in het kader van een samenwerkingsakkoord werden verricht.

nancier, sont imposables conformément aux dispositions de l'article 14 (Revenus d'emploi).

Les rémunérations qu'un résident d'un Etat contractant tire, en tant qu'associé dans une société autre qu'une société par actions qui est un résident de l'autre Etat contractant, de son activité personnelle au sein de cette société sont également imposables conformément aux dispositions dudit article 14.

Artistes et sportifs (article 16)

Comme dans diverses autres conventions fiscales conclues par la Belgique, il est également prévu que les revenus obtenus par des artistes ou des sportifs pour des activités effectuées dans un Etat contractant sont exemptés d'impôt dans cet Etat, si la visite dans cet Etat est entièrement ou principalement financée par des fonds publics de l'autre Etat contractant, ou de l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales, ou s'inscrit dans le cadre d'un accord ou arrangement culturel entre les Etats contractants ou leurs subdivisions politiques.

Pensions privées (article 17)

Par dérogation à la règle générale du Modèle de Convention de l'OCDE (imposition exclusive des pensions privées dans l'Etat contractant dont le bénéficiaire est un résident), l'article 17, paragraphe 2 stipule que les pensions et autres rémunérations similaires payées en exécution de la législation sociale d'un Etat contractant, ou dans le cadre d'un régime général organisé par cet Etat contractant pour compléter sa législation sociale, sont exclusivement imposables dans cet Etat.

Fonctions publiques (article 18)

Par dérogation au modèle OCDE, les pensions publiques sont toujours exclusivement imposables dans l'Etat qui les paie (celui auquel les services ont été rendus), même si le bénéficiaire est un résident et un ressortissant de l'autre Etat.

Les règles relatives aux rémunérations de fonctions publiques s'appliquent également aux rémunérations payées par un Etat contractant à une personne physique au titre d'activités exercées dans l'autre Etat dans le cadre d'un accord de coopération.

Overige inkomsten (artikel 20)

In afwijking van de in het OESO-modelverdrag bepaalde exclusieve heffingsbevoegdheid van de woonstaat van de genietter, mogen de inkomsten die niet werden behandeld in de andere artikelen van het verdrag, ook in de bronstaat van die inkomsten belast worden. Deze regel vindt toepassing zelfs indien de betrokken inkomsten in de woonstaat van de genietter werkelijk zijn belast.

Vermijding van dubbele belasting (artikel 21)

In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

- inkomsten (niet zijnde dividenden, interest of royalty's) die ingevolge de bepalingen van het verdrag in de Seychellen belastbaar zijn en die aldaar zijn belast: vrijstelling met progressievoorbehoud; de inkomsten worden in aanmerking genomen om het belastingtarief vast te stellen dat van toepassing is op de rest van het inkomen van die inwoner en om de gemeentelijke opcentiemen te berekenen;
- wanneer de belasting in de Seychellen echter minder bedraagt dan 15 % van het nettobedrag van ondernemingswinst zoals bedoeld in artikel 7 van het verdrag, moet België zijn vrijstellingsmethode niet toepassen maar slechts een vermindering verlenen tot 50 % van de Belgische belasting die proportioneel betrekking heeft op dat inkomen en berekend is alsof het inkomsten van Belgische oorsprong betrof. Die bepaling volgt het voorbeeld van een bepaling die werd vastgelegd in het door België met Mauritius gesloten belastingverdrag en die erin voorziet dat inkomsten die worden verkregen door Belgische ondernemingen uit een in Mauritius gelegen vaste inrichting en die aldaar werden belast tegen een tarief dat lager is dan 25 % (« offshore-inrichtingen » en inrichtingen gelegen in de « export service zone » of « export processing zone ») geen aanspraak geven op een belastingvrijstelling doch slechts op de belastingvermindering die is voorzien in het Belgische interne recht ter zake van winst die wordt behaald en belast in het buitenland (destijds vermindering tot één vierde voor vennootschappen en tot de helft voor natuurlijke personen). Vergelijkbare bepalingen zijn eveneens opgenomen in sommige andere eerder door België gesloten overeenkomsten (met name de overeenkomsten met Tunesië en met San Marino);
- dividenden geïnd door vennootschappen : toepassing van het stelsel van de definitief belaste inkomsten (DBI) op de voorwaarden en binnen de grenzen waarin de Belgische interne wetgeving voorziet; voor dividenden die niet vrijgesteld zijn van de Belgische vennootschapsbelasting, is bovendien bepaald dat België de bronbelasting die in de Seychellen overeenkomstig artikel 10 van deze dividenden werd geheven, samen met de vennoot-

Autres revenus (article 20)

Par dérogation au modèle OCDE, qui octroie un pouvoir d'imposition exclusif à l'Etat de résidence du bénéficiaire, les revenus non traités dans les autres articles de la Convention peuvent également être imposés dans l'Etat de la source de ces revenus. Cette règle s'applique même lorsque les revenus concernés sont effectivement imposés dans l'Etat de résidence du bénéficiaire.

Elimination de la double imposition (article 21)

En Belgique, la double imposition est évitée de la manière suivante :

- revenus (autres que dividendes, intérêts ou redevances) qui sont imposables aux Seychelles conformément aux dispositions de la Convention, et qui y sont imposés: exemption avec réserve de progressivité; les revenus sont pris en compte pour déterminer le taux d'imposition applicable au reste du revenu de ce résident ainsi que pour le calcul des additionnels communaux;
- toutefois, lorsque l'impôt seychellois est inférieur à 15 % du montant net des bénéfices d'entreprises visés à l'article 7 de la Convention, la Belgique ne doit pas appliquer sa méthode d'exemption mais doit seulement réduire à la moitié l'impôt belge proportionnellement afférent à ces revenus, calculé comme s'il s'agissait de revenus de source belge. Cette disposition s'inspire d'une disposition de la Convention conclue entre la Belgique et Maurice, en vertu de laquelle les revenus d'une entreprise belge produits par un établissement stable situé à Maurice et qui y ont été imposés à un taux inférieur à 25 % (établissements « offshore » et établissements situés dans l'« export service zone » ou dans l'« export processing zone ») n'ouvrent pas droit à une exemption d'impôt mais seulement à la réduction d'impôt prévue par le droit interne belge en matière de bénéfices réalisés et imposés à l'étranger (l'impôt était alors réduit au quart pour les sociétés et à la moitié pour les personnes physiques). Des dispositions comparables figurent également dans certaines autres conventions conclues antérieurement par la Belgique (notamment les conventions avec la Tunisie et avec Saint-Marin);
- dividendes reçus par des sociétés : application du régime des revenus définitivement taxés (RDT) dans les conditions et limites prévues par la législation belge; en outre, pour les dividendes qui ne sont pas exemptés de l'impôt des sociétés belges, il est prévu que la Belgique déduise de l'impôt belge afférent à ces dividendes la retenue à la source perçue aux Seychelles conformément à l'article 10, ainsi que l'impôt des sociétés appliqué

schapsbelasting die in de Seychellen werd geheven van de ondernemingswinst die in de vorm van de betrokken dividenden is uitgekeerd, in mindering brengt van de Belgische belasting op die dividenden. Die vermindering mag uiteraard dat deel van de Belgische belasting dat verhoudingsgewijs overeenstemt met die dividenden, niet overschrijden. In dit zogenoemde « *full credit* » werd voorzien omdat de Seychellen eveneens bereid waren dergelijke volledige verrekening toe te staan;

- interest en royalty's : toekenning van het forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting (FBB), op de voorwaarden en binnen de grenzen waarin de Belgische interne wetgeving voorziet.

Op uitdrukkelijk verzoek van de Seychellen omvat het artikel tenslotte nog een bepaling met betrekking tot de verrekening van belasting die niet effectief is geheven op grond van fiscale incitanten ter stimulering van de economie van de overeenkomstsluitende Staten. België heeft echter laten stipuleren dat de fiscale incitanten welke ter zake eventueel in aanmerking komen nog in gemeen overleg door de bevoegde autoriteiten van beide landen moeten worden bepaald. Het spreekt vanzelf dat van Belgische zijde op dat gebied rekening zal worden gehouden met de principes die de Ministerraad van 17 mei 1991 (punt 9) op het vlak van de inlassing van zogenoemde « *tax sparing* » bepalingen in de door België gesloten belastingverdragen heeft bepaald. Dit betekent inzonderheid dat de Seychellen, op het ogenblik dat België in voorkomend geval zijn standpunt ter zake zal dienen te bepalen, nog steeds internationaal als een ontwikkelingsland moeten worden bestempeld, dat de maatregel beperkt moet blijven tot directe investeringen in de Seychellen en dat de « *tax sparing* » slechts voor een beperkte tijd uitwerking mag hebben.

In de Seychellen wordt dubbele belasting vermeden door toepassing van de verrekeningsmethode. In het geval van dividenden gaat het zoals hierboven reeds werd opgemerkt om een « *full credit* », dit wil zeggen een verrekening van de bronbelasting én van de achterliggende vennootschapsbelasting.

Uitwisseling van inlichtingen (artikel 24)

Zoals reeds gezegd behoren de Seychellen sinds februari 2001 tot de « coöperatieve jurisdicties » in het kader van de werkzaamheden van het Forum inzake schadelijke belastingpraktijken van de OESO. Dit betekent dat de Seychellen onder meer de verbintenis zijn aangegaan om fiscale gegevens uit te wisselen overeenkomstig de binnen de OESO geldende standaarden op dat vlak. Tijdens de onderhandelingen over de Overeenkomst had de delegatie van de Seychellen echter beklemtoond dat de Seychellen ter zake niet sneller noch uitgebreider wilden handelen dan de andere coöperatieve jurisdicties.

par les Seychelles sur les bénéficiaires distribués sous la forme de ces dividendes. Bien entendu, la déduction ne peut excéder la fraction de l'impôt belge qui correspond proportionnellement à ces dividendes. L'octroi d'un tel « *full credit* » s'explique par le fait que les Seychelles étaient également disposées à accorder une imputation similaire;

- intérêts et redevances : octroi de la quotité forfaitaire d'impôt étranger (QFIE), dans les conditions et limites prévues par la législation interne belge.

A la demande expresse des Seychelles, l'article comporte également une disposition relative à l'imputation d'impôts non effectivement perçus en raison d'incitants fiscaux destinés à stimuler l'économie des Etats contractants. La Belgique a toutefois tenu à stipuler expressément que les incitants fiscaux entrant en ligne de compte pour l'application de cette disposition seront définis d'un commun accord par les autorités compétentes des deux pays. A cet égard, il va de soi que, du côté belge, il sera tenu compte des principes fixés par le Conseil des Ministres du 17 mai 1991 (point 9) au sujet des clauses de « *tax sparing* » introduites dans les conventions conclues par la Belgique. Ceci signifie notamment que, au moment où la Belgique devra, le cas échéant, arrêter sa position en la matière, les Seychelles devront toujours être considérées sur le plan international comme un pays en voie de développement, que la mesure ne pourra concerner que les investissements directs effectués aux Seychelles et que l'effet du « *tax sparing* » devra être limité dans le temps.

Aux Seychelles, la double imposition est évitée par l'application de la méthode de l'imputation. En ce qui concerne les dividendes, il s'agit, comme cela a déjà été mentionné ci-dessus, d'un « *full credit* », c'est-à-dire une imputation de la retenue à la source et de l'impôt des sociétés sous-jacent.

Echange de renseignements (article 24)

Comme déjà indiqué ci-avant, les Seychelles font partie, depuis février 2001, des « juridictions coopératives » dans le cadre des activités du Forum de l'OCDE sur les pratiques fiscales dommageables. Ceci signifie que les Seychelles se sont engagées, entre autres, à échanger des renseignements fiscaux conformément aux standards en vigueur au sein de l'OCDE. Lors de la négociation de la Convention, la délégation des Seychelles avait toutefois précisé que, en la matière, les Seychelles n'étaient disposées à aller ni plus vite ni plus loin que les autres juridictions coopératives.

De in de Overeenkomst opgenomen bepaling stemt grotendeels overeen met de paragrafen 1 tot 4 van artikel 26 van het OESO-modelverdrag (versie 2005). Destijds hadden de Seychellen geweigerd om paragraaf 5 van dat OESO-model (met betrekking tot de uitwisseling van bankgegevens) op te nemen. Ook België had trouwens voorbehoud aangetekend bij die paragraaf.

Zoals hierboven is vermeld, heeft het op 14 juli 2009 ondertekende Protocol intussen artikel 24 van de Overeenkomst aangevuld, zodat het toegestaan is dat er tussen de bevoegde autoriteiten van België en de Seychellen bankgegevens worden uitgewisseld in overeenstemming met de internationale norm ter zake.

Door die aanvulling zal de door de Overeenkomst geregelde uitwisseling van inlichtingen dus ook van toepassing zijn op de bankgegevens die naar verwachting relevant zullen zijn voor de toepassing van de bepalingen van de Overeenkomst zelf en van de internrechtelijke bepalingen van België en de Seychellen inzake inkomstenbelastingen.

De werkingssfeer van de uitwisseling van inlichtingen zoals omschreven in paragraaf 1 van artikel 24 van de Overeenkomst is inderdaad minder uitgebreid dan die van artikel 26 van het OESO-model dat « de belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van de overeenkomstsluitende Staten of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan » beoogt. Vermits de Seychellen geweigerd hebben die werkingssfeer uit te breiden tot andere belastingen dan die waarop de andere bepalingen van de Overeenkomst van toepassing zijn, zal de uitwisseling van inlichtingen enkel toepassing vinden op de belastingen naar het inkomen. Deze afwijking stelt de overeenstemming van de Overeenkomst met de internationale norm evenwel niet ter discussie. De commentaar bij artikel 26 van het OESO-model kent de overeenkomstsluitende Staten immers het recht toe om de werkingssfeer van de uitwisseling van inlichtingen te beperken tot de belastingen die onder de Overeenkomst vallen. In het kader van de collegiale toetsing die werd uitgevoerd door het Global Forum inzake transparantie en uitwisseling van inlichtingen, werd de Overeenkomst tussen België en de Seychellen, zoals gewijzigd door het Protocol, overigens beoordeeld als zijnde conform met de internationale norm.

De paragrafen 2, 3 en 4 van artikel 24 van de Overeenkomst stemmen overeen met het OESO-model.

De nieuwe paragrafen 5, 6 en 7, die ingevoegd worden door artikel 1 van het Protocol, vullen artikel 24 van de Overeenkomst aan door er bepalingen aan toe te voegen die betrekking hebben op de uitwisseling van bankgegevens opdat de gehele regeling uiteindelijk met de internationale norm zou overeenstemmen.

Overeenkomstig paragraaf 5 van het OESO-model verbiedt de nieuwe paragraaf 5 de overeenkomstsluitende Staten om zich te verschuilen achter een eventueel bank-

La disposition reprise dans la Convention correspond en grande partie aux paragraphes 1^{er} à 4 de l'article 26 du Modèle de Convention fiscale de l'OCDE (version 2005). A l'époque, les Seychelles avaient refusé de reprendre le paragraphe 5 de ce Modèle (relatif à l'échange de renseignements bancaires), à l'encontre duquel la Belgique avait d'ailleurs également émis une réserve.

Comme indiqué ci-avant, le Protocole signé le 14 juillet 2009 a entre-temps complété l'article 24 de la Convention en vue de permettre l'échange de renseignements bancaires entre les autorités compétentes de la Belgique et des Seychelles, conformément au standard international en la matière.

Ainsi complété, l'échange de renseignements organisé par la Convention s'appliquera donc aussi aux renseignements bancaires vraisemblablement pertinents pour appliquer les dispositions de la Convention elle-même ainsi que les dispositions du droit interne de la Belgique et des Seychelles en matière d'impôts sur le revenu.

Le champ d'application de l'échange de renseignements défini au paragraphe 1^{er} de l'article 24 de la Convention est, en effet, plus restreint que celui de l'article 26 du Modèle OCDE, qui vise « les impôts de toute nature ou dénomination perçus pour le compte des Etats contractants, de leurs subdivisions politiques ou de leurs collectivités locales ». Les Seychelles ayant refusé d'étendre ce champ d'application à d'autres impôts que ceux auxquels s'appliquent les autres dispositions de la Convention, l'échange de renseignements s'appliquera aux seuls impôts sur le revenu. Cette divergence ne remet toutefois pas en cause la conformité de la Convention avec le standard international. Les Commentaires sur l'article 26 du Modèle OCDE reconnaissent en effet aux Etats contractants le droit de limiter la portée de l'échange de renseignements aux seuls impôts couverts par la Convention. D'ailleurs, dans le cadre de l'examen par les pairs mené par le Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements, la Convention entre la Belgique et les Seychelles, telle que modifiée par le Protocole, est considérée comme conforme au standard international.

Les paragraphes 2, 3 et 4 de l'article 24 de la Convention sont conformes au Modèle OCDE.

Les nouveaux paragraphes 5, 6 et 7 insérés par l'article 1^{er} du Protocole complètent l'article 24 de la Convention en y insérant des dispositions relatives à l'échange de renseignements bancaires pour que tout le dispositif soit finalement conforme au standard international.

Conformément au paragraphe 5 du Modèle OCDE, le nouveau paragraphe 5 interdit aux Etats contractants de se retrancher derrière un éventuel secret bancaire pour refuser

geheim om te weigeren inlichtingen uit te wisselen die in het bezit zijn van een bank, een financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die werkzaam is in de hoedanigheid van een vertegenwoordiger of een vertrouwenspersoon (daaronder begrepen een « trust ») of omdat die inlichtingen betrekking hebben op eigendomsbelangen in een persoon.

In verscheidene adviezen die hij over soortgelijke akkoorden heeft uitgebracht, heeft de Raad van State gewezen op twee onvolkomenheden met betrekking tot het taalgebruik. Die onvolkomenheden zijn te vinden in de Nederlandse en de Franse versies van paragraaf 5 van het nieuwe artikel inzake uitwisseling van inlichtingen dat door die akkoorden wordt ingevoerd. Ze hebben betrekking op de vertaling van de uitdrukkingen « *person acting in (...) a fiduciary capacity* » en « *ownership interests in a person* » die eveneens voorkomen in de in het Engels ondertekende versie van het Protocol. De Nederlandse versie werd ten gevolge van die adviezen aangepast. Hierbij dient te worden opgemerkt dat de Nederlandse versie en de Franse versie van het Protocol enkel de waarde van een vertaling hebben. Bovendien wordt de aandacht gevestigd op het feit dat het voor de interpretatie van voornoemde uitdrukkingen aangewezen is de OESO-commentaar bij artikel 26 van het modelverdrag te volgen (zie nr. 19.10 en volgende).

In navolging van hetgeen is bepaald in de Overeenkomst van 27 november 2006 met de Verenigde Staten, verduidelijkt de nieuwe paragraaf 6 dat bankdocumenten op verzoek uitgewisseld worden en dat zulk verzoek zowel de naam van een specifieke belastingplichtige als die van een specifieke bank of financiële instelling moet opgeven.

De nieuwe paragraaf 7 bepaalt dat de toepassingsregels inzake de uitwisseling van inlichtingen onderwerp zullen zijn van een onderlinge regeling tussen de bevoegde autoriteiten van België en de Seychellen. Zodra de Overeenkomst en het Protocol in werking zullen zijn zal er op basis daarvan een administratieve regeling kunnen worden gesloten die de toepassingsregels inzake de uitwisseling van inlichtingen vastlegt.

Invorderingsbijstand (artikel 25)

Naar het voorbeeld van vele andere door België gesloten belastingverdragen organiseert de overeenkomst met de Seychellen eveneens een bijstand tussen de twee landen op het vlak van de notificatie en de invordering van de belastingen waarop de overeenkomst toepassing vindt. Het artikel is geïnspireerd op de bepalingen *ad hoc* van het OESO-modelverdrag maar is minder uitgebreid.

Net als bij de uitwisseling van inlichtingen is de werkingssfeer van de invorderingsbijstand immers beperkt tot de belastingen die zijn bedoeld in artikel 2 van de Overeenkomst, met andere woorden, tot de belastingen naar het inkomen.

d'échanger des renseignements détenus par une banque, un établissement financier, un mandataire ou une personne agissant en tant qu'agent ou fiduciaire (y compris un « trust ») ou parce que ces renseignements se rattachent aux droits de propriété d'une personne.

Dans plusieurs avis concernant des accords analogues, le Conseil d'Etat a attiré l'attention sur deux imperfections linguistiques dans les versions néerlandaise et française du paragraphe 5 du nouvel article relatif à l'échange de renseignements introduit par ces accords. Ces imperfections ont trait à la traduction des expressions « *person acting in (...) a fiduciary capacity* » et « *ownership interests in a person* », qui figurent également dans la version signée en anglais du Protocole. La version néerlandaise a été adaptée suite à ces avis. On notera que les versions française et néerlandaise du Protocole n'ont que la valeur d'une traduction. L'attention est par ailleurs attirée sur le fait que, pour l'interprétation des expressions précitées, il convient de suivre les commentaires OCDE sur l'article 26 du Modèle de convention (n° 19.10 et suivants).

Le nouveau paragraphe 6 précise, à l'instar de ce qui est prévu dans la Convention du 27 novembre 2006 avec les Etats-Unis, que les documents bancaires sont échangés sur demande et que cette demande doit identifier à la fois un contribuable précis et une banque ou un établissement financier précis.

Le nouveau paragraphe 7 prévoit que les modalités d'application de l'échange de renseignements feront l'objet d'un accord mutuel entre les autorités compétentes de la Belgique et des Seychelles. Sur cette base, dès que la Convention et le Protocole seront en vigueur, un accord administratif fixant les modalités d'application de l'échange de renseignements pourra être conclu.

Assistance au recouvrement (article 25)

Comme beaucoup d'autres conventions conclues par la Belgique, la Convention avec les Seychelles organise également une assistance entre les deux pays en ce qui concerne la notification et le recouvrement des impôts auxquels elle s'applique. L'article s'inspire des dispositions *ad hoc* du Modèle de Convention de l'OCDE, tout en étant moins large.

Comme pour l'échange de renseignements, le champ d'application de l'assistance au recouvrement est en effet limité aux impôts visés à l'article 2 de la Convention, c'est-à-dire les impôts sur le revenu.

Beperking van de voordelen van de overeenkomst (artikel 27)

Hoewel de Seychellen, zoals hoger reeds werd aange-stipt, binnen de OESO aangemerkt worden als een coöperatieve jurisdictie, en dus niet langer als een belastingparadijs bestempeld worden, heeft de Belgische delegatie voorzichtigheidshalve toch een algemene anti-misbruikbepaling laten inlassen die geïnspireerd is op de voorbeeldbepaling in de commentaar *ad hoc* bij het OESO-modelverdrag. Op basis van deze bilateraal opgestelde bepaling kunnen de belastingautoriteiten de verdragsvoordelen weigeren wanneer is komen vast te staan dat de voornaamste beweegreden van de betrokkenen, of één van hun voornaamste oogmerken, het verkrijgen van de verdragsvoordelen was. M.a.w. wanneer in feite niet overwegend commerciële of andere economische motieven aan de basis van de verrichting liggen.

Inwerkingtreding (artikel 28)

Eens de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Protocol, in werking getreden is, is ze van toepassing :

- op de bij de bron verschuldigde belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op het jaar waarin de Overeenkomst en het Protocol in werking zijn getreden, en
- op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die beginnen op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op het jaar waarin de Overeenkomst en het Protocol in werking zijn getreden.

De voorliggende internationale teksten bieden bevredigende oplossing voor de problemen inzake dubbele belasting die thans tussen België en de Seychellen bestaan of die in de toekomst tussen beide Staten zouden kunnen optreden.

Die instrumenten zijn dus van aard om bij te dragen aan de verbetering van de economische betrekkingen tussen beide Staten. Ze bieden bovendien een toereikende oplossing met betrekking tot de administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden tussen beide Staten.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

Limitation des avantages de la Convention (article 27)

Bien que, comme cela a déjà été mentionné ci-dessus, les Seychelles sont considérées au sein de l'OCDE comme une juridiction coopérative et non plus comme un paradis fiscal, la délégation belge a néanmoins, par prudence, suggéré l'insertion d'une disposition générale anti-abus. Celle-ci s'inspire de la disposition qui figure, à titre exemplatif, dans les commentaires *ad hoc* du Modèle de Convention de l'OCDE. Sur base de cette disposition bilatérale, les autorités fiscales peuvent refuser les avantages de la Convention lorsqu'il est établi que le motif principal des intéressés, ou un de leurs objectifs principaux, était d'obtenir les avantages conventionnels ou, en d'autres termes, lorsque l'opération n'était pas justifiée par des motifs essentiellement économiques ou commerciaux.

Entrée en vigueur (article 28)

Une fois en vigueur, la Convention, telle que modifiée par le Protocole, s'appliquera :

- aux impôts dus à la source sur les revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit immédiatement celle de l'entrée en vigueur de la Convention et du Protocole; et
- aux autres impôts établis sur des revenus de périodes imposables commençant à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit immédiatement celle de l'entrée en vigueur de la Convention et du Protocole.

Les présents textes internationaux offrent une solution satisfaisante aux problèmes de double imposition qui existent entre la Belgique et les Seychelles ou qui pourraient se présenter à l'avenir entre les deux Etats.

Ces instruments sont donc de nature à contribuer à l'amélioration des relations économiques entre les deux Etats. Ils offrent en outre une solution satisfaisante en ce qui concerne l'assistance administrative en matière fiscale entre les deux Etats.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009; en
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, zal volkomen gevolg hebben.

Artikel 3

Het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zal volkomen gevolg hebben.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

- 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, fait à Bruxelles le 27 avril 2006, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009; et
- 2° Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, fait à Bruxelles le 27 avril 2006

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, fait à Bruxelles le 27 avril 2006, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, sortira son plein et entier effet.

Article 3

Le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, fait à Bruxelles le 27 avril 2006, sortira son plein et entier effet.

Brussel,

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 27 november 2013, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht hem binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met :

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009; en
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006 »,

heeft het volgende advies (nr. 54.599/2) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

1. De vraag rijst wie in België uitvoering zal moeten geven aan een verzoek om inlichtingen uitgaande van een bevoegde autoriteit van de Republiek der Seychellen.

Volgens artikel 3, paragraaf 1, j), i), van de overeenkomst betekent de uitdrukking « bevoegde autoriteit » in België « de Minister van Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger ». Aangezien het om een gemengd verdrag gaat, is de bevoegde autoriteit niet alleen de federale overheid, maar kan het ook om een deelentiteit gaan.

Daarom verdient het aanbeveling om op het interne Belgische vlak te voorzien in een coördinatiemechanisme en -orgaan, zodat de autoriteiten van de Republiek der Seychellen weten tot wie een verzoek om inlichtingen moet worden gericht en de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten onderling kunnen uitmaken op welke wijze gevolg wordt gegeven aan een concreet verzoek. Zoals in de memorie van toelichting wordt aangegeven, beveelt de Raad van State dan ook aan daarover een samenwerkingsakkoord in de zin van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » te sluiten. (¹).

2. De vraag rijst of de nieuwe regeling inzake het uitwisselen van inlichtingen tot bestuurlijke of strafrechtelijke bestraffing en tot gedwongen

- (1) Vergelijk met artikel 1*bis* van de bijzondere wet van 16 januari 1989 « betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten », en met het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de federale Staat en de Gewesten « betreffende de uitwisseling van informatie in het kader van de uitoefening van hun fiscale bevoegdheden en betreffende de overlegprocedures inzake technische uitvoerbaarheid van door de Gewesten voorgenomen wijzigingen aan de gewestelijke belastingen en inzake de technische uitvoerbaarheid van de invoering door de Gewesten van algemene belastingverminderingen of -vermeerderingen van de verschuldigde personenbelasting ».

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures, le 27 novembre 2013, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à :

- 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, fait à Bruxelles le 27 avril 2006, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009; et au
- 2° Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, fait à Bruxelles le 27 avril 2006 »,

a donné l'avis (n° 54.599/2) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

1. La question se pose de savoir qui devra donner exécution en Belgique à une demande de renseignements émanant d'une autorité compétente de la République des Seychelles.

Selon l'article 3, paragraphe 1^{er}, j), i), de la Convention, l'expression « autorité compétente » désigne pour ce qui concerne la Belgique « le Ministre des Finances ou son représentant autorisé ». Vu qu'il s'agit d'un traité mixte, l'autorité compétente n'est pas exclusivement l'autorité fédérale mais il peut aussi s'agir d'une entité fédérée.

Il est par conséquent recommandé sur le plan interne belge de prévoir un mécanisme et un organe de coordination afin que les autorités de la République des Seychelles sachent à qui elles doivent adresser une demande de renseignements et que l'État fédéral, les communautés et les régions puissent déterminer entre eux comment donner suite à une demande concrète. Comme annoncé dans l'exposé des motifs, le Conseil d'État recommande à ce sujet de conclure un accord de coopération au sens de l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (¹).

2. La question se pose de savoir si en cas de refus de collaborer à des investigations, le nouveau dispositif en matière d'échange de renseigne-

- (1) Comparer avec l'article 1^{er}*bis* de la loi spéciale du 16 janvier 1989 « relative au financement des Communautés et des Régions » et avec l'accord de coopération du 7 décembre 2001 entre l'État fédéral et les Régions « relatif à l'échange d'informations dans le cadre de l'exercice de leurs compétences fiscales et aux procédures de concertation concernant l'applicabilité technique des modifications aux impôts régionaux projetées par les Régions et l'applicabilité technique de l'instauration par les Régions de réductions ou d'augmentations générales de l'impôt des personnes physiques dû ».

tenuitvoerlegging kan leiden indien geweigerd wordt mee te werken aan onderzoeksverrichtingen.

Het staat aan de steller van het voorontwerp om zich over deze vraag uit te spreken en om, naargelang van zijn bedoelingen, eventueel het voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de overeenkomst » aan te vullen met normatieve bepalingen in die zin ⁽²⁾.

De kamer was samengesteld uit

De Heren	Y. KREYNS,	kamervoorzitter,
	J. JAUMOTTE, B. BLERO,	staatsraden,
	C. BEHRENDT, J. ENGLEBERT,	assessoren van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag is uitgebracht door de Heer P. RONVAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van mevrouw M. BAGUET.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
B. VIGNERON	Y. KREYNS

ments peut conduire à une répression administrative ou pénale et à une exécution forcée.

Il appartient à l'auteur de l'avant-projet de se déterminer sur cette question et, en fonction de ses intentions, d'éventuellement compléter l'avant-projet d'ordonnance d'assentiment par des dispositions normatives en la matière ⁽²⁾.

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREYNS,	président de chambre,
	J. JAUMOTTE, B. BLERO,	conseillers d'État,
	C. BEHRENDT, J. ENGLEBERT,	assesseurs de la section de législation,
Madame	B. VIGNERON,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. RONVAUX, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Mme M. BAGUET.

<i>Le Griffier,</i>	<i>Le Président,</i>
B. VIGNERON	Y. KREYNS

(2) Op dat punt wordt inzonderheid verwezen naar de opmerkingen 6 tot 6.3. die zijn geformuleerd in advies 48.056/VR, op 27 april 2010 gegeven over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 23 oktober 2009, tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Prinsdom Andorra inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden en houdende aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voornoemd Akkoord » (*Parl. St. Senaat 2010-2011, nr. 5-969/1, blz. 37-47*),

(2) Il est renvoyé sur ce point notamment aux observations 6 à 6.3. formulées dans l'avis 48.056/VR, donné le 27 avril 2010 sur un avant-projet de loi « portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 23 octobre 2009, entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Principauté d'Andorre en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions dudit Accord » (*Doc. parl., Sénat, 2010-2011, n° 5-969/1, pp. 37-47*).

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009; en

2° het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment :

1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009; et

2° au Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006, telle que

Brussel op 27 april 2006, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, zal volkomen gevolg hebben (*).

Artikel 3

Het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zal volkomen gevolg hebben (*).

Brussel, 21 november 2013

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, sortira son plein et entier effet (*).

Article 3

Le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006, sortira son plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 21 novembre 2013

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

(*) De volledige tekst van de Overeenkomst en het Protocol kunnen op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

(*) Le texte intégral de la Convention et du Protocole peuvent être consultés au greffe du Parlement.

